きくがわし 菊川市からのおしらせ

No.228　2026. 5

にほんご 日本語

へんしゅうはっこう きくがわしやくしょ ちいきしえんか
編集発行 菊川市役所 地域支援課
☎ 0537-35-0925

軽自動車や バイクを 持っている人は、税金を 払います

軽自動車税（種別割）は、4月1日に 軽自動車やバイクを 持っている人が 払います。
5月1日に 市から 通知書を送ります。6月1日までに、お金を払ってください。

★引っ越しで 住所が 変わった人は、車検証の 住所を 変えて ください。住所を 変えないと、 通知が 届きません。
★体や 精神に 障がいが ある方は 軽自動車税が 安くなる 場合が あります。
　対象の方には 3月に 申請書を 送っています。申請の 期限は 5月25日 です。
★バイクや農業に 使う トラクターなどの自動車を 登録したり、捨てる 手続の 場所が 変わりました。
　これからは、市役所の 税務課（本庁1階） と、小笠支所（小笠市民課） です。



◆くわしくは 市の ホームページを みてください
問合せ　税務課資産税係（TEL：0537-35-0918）

市 HP

がんの リスクや 健康状態を 詳しく 調べる 検査の 料金が 安くなります。

がんは はじめは 症状が ないため、定期的に 検診を 受けることが 大切です。
がんは、早く 見つけて 早く治療すると 治る 可能性が 高く なります。年に 1回の 検査で、健康状態を 確認しましょう。



＜内容＞
★検査料金が 半分～3分の1 くらいになります。 ※検査ごとに 料金が 変わります。
★検査に かかる 時間は 30分～2時間 くらいです。
★申込みの 期限は 5月29日（金曜日）までです。申込みは、電話か QRコードから 出来ます。

検査の 申込み

＜検査場所＞

検査の 種類	場所
集団で 受ける 検査	・プラザけやき ・小笠東地区コミュニティセンター（くすりん）
個人で 受ける 検査	・菊川市立総合病院健診センター（子宮頸がんと 乳がんの 検査） ・松下産婦人科医院（子宮頸がんの 検査 だけ）

◆くわしくは市のホームページをみてください。 問合せ 健康づくり課保健医療係プラザけやき（TEL：0537-37-1112）

市 HP

田んぼ アートに 参加 しませんか？



田んぼで 色のちがう お米を 育てて 大きな 絵や文字を 作る アートです。

＜内容＞

区分	日にちと 時間	予定の 内容や料金	
予定	5/17（日曜日）10時～16時	田植え	参加料：500円
	6/13（土曜日）～8/16（日曜日） 9時～16時	鑑賞	大人：200円
	7/18.19（土曜日・日曜日）19時～20時30分	ライトアップ	小学生：100円
	9/6（日曜日）10時～	収穫	参加料：500円

★場所は、菊川市下内田2787-6 から 南へ 400m です。
（車：菊川IC から 10分、バス：上平川バス停から 歩いて 30分：レンタルサイクルなら、菊川駅から 30分）
◆くわしくは 市の ホームページを みてください
問合せ　商工観光課商工観光係（TEL: 0537-35-0936）
田んぼアート菊川実行委員会（小池：090-2615-8768、戸塚：090-1981-6533）

市 HP

2026年5月市民カレンダー

市役所の 日曜開庁日

5月10日：市役所本庁舎市民課
5月24日：市役所小笠支所
小笠市民課
時　間：午前8：15から12：15

取扱業務
1. 住民票の写しの発行（菊川市分のみ）
2. 印鑑証明書の発行
3. 印鑑登録の手続き
4. 戸籍謄本・抄本の発行
※1. 2は本人と家族、
　3. 4は本人のみの取扱いです。

市役所の 水曜日業務延長

5月13日、20日、27日
時　間：午前8：15から午後7：00

対象施設
市役所本庁、小笠支所、中央公民館
水道料金お客様センター、プラザけやき
（社会福祉協議会、児童館除く）
※業務により取扱い出来ないもの、
　再度来庁をお願いする場合もあります。

納税と 公共料金

固定資産税	第1期
軽自動車税	全期
市営住宅使用料	5月分
保育料	5月分
放課後児童クラブ利用料	5月分
上下水道料金（B地区）	3・4月分

菊川市外国人相談窓口（場所：プラザきくる2階 地域支援課、小笠支所）

相談員の いる場所と 時間は 下の表を みてください。
相談員とは・・・外国人住民の 生活についての 相談にのります。通訳も 行います。
※相談員の いる場所と 時間は 予告なく 変更になる場合が あります。来庁前に 相談員（通訳員）がいるか 問合せてください。

場所	月曜日	火曜日	水曜日	木曜日	金曜日
ポルトガル語（プラザきくる２階）	13時～17時	９時～17時	９時～17時	９時～17時	９時～17時
ポルトガル語（小笠支所）	９時～12時	８時15分～12時		８時15分～12時	
日本語（プラザきくる２階）	８時15分～17時	８時15分～17時	８時15分～17時	８時15分～17時	８時15分～17時

映像通訳や 電話通訳を 使って ポルトガル語 以外の 言葉で お話を 聞くことも できます。なんでも 相談してください。
電話（0537-35-0925）と メール（tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp）でも 相談できます。 お金は かかりません。

Facebook を 見てください

・言葉：ポルトガル語、英語、簡単な日本語
・内容：菊川市の イベント、災害、いろいろな
相談窓口の 紹介など

菊川市クーリングシェルターについて

菊川市では クーリングシェルターを 開設しています。
自分の家で 暑さを しのぐことができない場合や、外出した時に
涼みたい場合に 使ってください。青いのぼり旗が 目印です。
＜設置場所＞
菊川市役所本庁舎、菊川市役所東館（プラザきくる）、菊川文庫、
中央公民館、小笠図書館、
菊川市総合保健福祉センター（プラザけやき）など
◆くわしくは 市の ホームページを 右の QRコード から見てください。
問合せ　健康づくり課健康増進係（TEL 0537-37-1175）

Boletim Informativo da Prefeitura de Kikugawa

Português

Nº 228　2026.5

Edição e Publicação:
Setor *Chiiki Shien*
Prefeitura de Kikugawa
Tel. 0537-35-0925

Imposto sobre veículos automotores



Imposto sobre veículos automotores leves e motos de baixa cilindrada, propriedade em 1º de abril.
Boletos enviados pela prefeitura em 1º de maio, para pagamento até 1º de junho.
★ Aos que alteraram o endereço, favor alterar na licença do veículo. Caso não alterar, o boleto extraviará-se-á.
★ Para pessoas com deficiências, probabilidade de desconto no imposto.
Ao público-alvo, formulário enviado em março, preencher e entregar até 25 de maio.
★ Alterado o local para trâmites de baixa de veículos leves e de serviços, como motocicletas e tratores agrícolas. A partir de maio, os serviços estarão disponíveis no Setor Tributário (*Zeimu ka*), piso 1 na Prefeitura Matriz e setor de cidadania na Sucursal Ogasa (*Ogasa Shimin ka*).
◆ Detalhes no portal da cidade.
Informações: *Zeimu ka Shisanzei kakari* Tel.: 0537-35-0918

Portal da cidade

Baixa no custo dos exames de saúde e exame preventivo de câncer

O câncer é uma doença silenciosa, normalmente não apresenta sintomas no início, portanto, é importante fazer exames de rastreamento regularmente.
O diagnóstico e tratamento precoce aumentam a probabilidade de cura. Importante realizar exames preventivos uma vez ao ano para acompanhar o estado de saúde.



＜Conteúdo＞
★ O custo do exame varia entre metade e um terço do valor convencional.
※ O valor varia conforme o exame.
★ Tempo previsto para o exame entre 30 min e 2 horas.
★ Última data para inscrição: sexta-feira, 29 de maio. Inscrições via telefone ou pelo código QR.

Inscrição para o exame preventaivo

＜Locais dos exames＞

Exames	Local
Exame comunitário	・Plaza Keyaki ・Centro Comunitário Ogasa Higashi (Kusurin)
Exame particular	・Hospital Geral Municipal de Kikugawa, Centro de exames (exame de câncer do colo do útero e câncer de mama) ・Clínica de Obstetrícia e Ginecologia Matsushita (exame de câncer do colo do útero)

◆ Detalhes no portal da cidade.
Informações: *Plaza Keyaki - Kenkō Zukuri ka, Hoken Iryō kakari* Tel.: 0537-37-1112

Portal da cidade

Arte natural no arrozal

Arte utilizando mudas de vários tipos de arroz, as diferentes colorações das folhas e grãos são o segredo para transformar o arrozal em uma grande tela para a obra de arte.



＜Conteúdo＞

Categoria	Data e hora	Programa e custo	
Previsão	17 de maio, das 10h às 16h	Plantio	Custo: ¥500
	13 de junho a 16 de agosto, das 9h às 16h	Apreciação	Adulto: ¥200 Estudante primário: ¥100
	18 e 19 de julho, das 19h às 20h 30	Iluminação	
	6 de setembro, a partir das 10h	Colheita	Custo: ¥500

★ Local: 400 m ao sul de Kikugawa shi, Shimouchida 2787-6.
(Automóvel: 10 min a partir da entrada da via expressa Kikugawa; Ônibus: 30 min a pé do ponto de ônibus Shimohirakawa; Bicicleta alugada: 30 minutos da Estação de Kikugawa)
◆ Detalhes no portal da cidade.
Informações: *Shōkō ka Kankō Shōkō kakari* Tel.: 0537-35-0936
Tanbo Art Kikugawa Jikkō Iinkai (Koike: 090-2615-8768, Tozuka: 090-1981-6533)

Calendário - abril de 2026

Expediente de domingo	Expediente extra às quartas-feiras	Impostos e taxas públicas	
10/5 Matriz Kikugawa, *Shimin ka* 24/5 Sucursal Ogasa, *Ogasa Shimin ka* Horário: 8h15 às 12h15 **Serviços prestados** 1- Comprovante de Residência. (exclusivo para moradores de Kikugawa) 2- Comprovante de Registro de Carimbo. 3- Cadastro de Registro de Carimbo Pessoal. 4- Comprovante de Registro Familiar (*Koseki Tōhon, Shōhon*) * Itens 1 e 2, o interessado e/ou familiar. * Itens 3 e 4, somente o interessado.	Dias 13, 20 e 27/5 Horário: 8h15 às 19h **Local** Prefeitura *Kikugawa, Sucursal Ogasa, Chuō Kominkan, Suidō Ryōkin Okyakusama Center, Plaza Keyaki* (exceto *Shakai Fukushi Kyōgikai* e *Jidōkan*) ※Dependendo do serviço pode-se solicitar retorno.	*Kotei shisan zei*	1ª parc.
		Kei Jidōsha zei	Parc. única
		Shiei Jyūtaku Shiyō ryō	Ref. maio
		Hoiku ryō	Ref. maio
		Houkago Jidō Club Riyō ryō	Ref. maio
		Jōgesuidō Ryōkin (B Chiku)	Ref.mar./abr.

Consultoria para estrangeiros - Plaza Kikuru, 2º piso, setor Chiiki Shien e Sucursal Ogasa

Horário e local de atendimento dos consultores, consultar o quadro subscrito.
Definição de Consultor – Prestador de consultoria para residentes estrangeiros, quanto a questões cotidianas. Simultaneamente, presta serviço de assistente de idioma na comunicação com o sistema.
※ Os consultores podem se ausentar para trabalho externo ou durante o horário de almoço. Antes de se dirigir à prefeitura, favor verificar se há consultor disponível.

Local	Segunda-feira	Terça-feira	Quarta-feira	Quinta-feira	Sexta-feira
Português (Plaza Kikuru 2º piso)	13h～17h	9h～17h	9h～17h	9h～17h	9h～17h
Português (Sucursal Ogasa)	9h～12h	8h15～12h		8h15～12h	
Japonês (Plaza Kikuru 2º piso)	8h15～17h	8h15～17h	8h15～17h	8h15～17h	8h15～17h

Disponibilidade de assistente de idioma online ou por dispositivos multimídia. Consultas variadas.
Possibilidade de consultas via telefone ou mensagem. Atendimento gratuito.
Tel.:0537-35-0925　E-mail: tabunka@city.kikugawa.shizuoka.jp

Visite a nossa página no Facebook
Idiomas: português, inglês e japonês de fácil compreensão.
Informações: eventos, calamidades, entre outras informações importantes.

Abrigo refrigerado em Kikugawa

A cidade disponibiliza vários pontos de abrigos refrigerados.
Acesso livre, utilizar ao sair de casa ou em caso de alto aquecimento na residência.
Referência, pôster ou bandeira conforme ilustrado à direita.

Locais: Prefeitura Matriz; Plaza Kikuru - prédio leste da prefeitura matriz; Biblioteca Kikugawa Bunko; Biblioteca Ogasa; Centro Comunitário Chūō; Centro de Saúde e Assistência Social - Plaza Keyaki, entre outros.
◆ Detalhes no portal da cidade ou pelo código QR.

Informações:
Kenkō Zukuri ka Kenkō Zōshin kakari
Tel.: 0537-37-1175